上海建桥学院课程教学进度计划表

**一、基本信息**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 课程代码 | 00020089 | 课程名称 | 英语口译（1） |
| 课程学分 | 2.0 | 总学时 | 32 |
| 授课教师 | 钱颖 | 教师邮箱 | 3169650006@qq.com |
| 上课班级 | 18商务英语1,2, | 上课教室 | 外国语430 |
| 答疑时间 | 每周二中午12:30~12:50 | | |
| 主要教材 | 《中级口译教程》 （第4版），梅德明主编，上海外语教育出版社，2014. | | |
| 参考资料 | 1. 《中级英语口译》，陶友兰编著，上海译文出版社，2009.   2.《高级口译教程》（第3版），梅德明编著，上海外语教育出版社，2006  3.《商务英语口译》，赵军峰编著，高等教育出版社，2003 | | |

**二、课程教学进度**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 教学内容 | 教学方式 | 作业 |
| 1 | An overview of Interpretation 1 | 讲解、练习 | 预习 |
| 2 | An overview of Interpretation2 | 讲解、练习 | 预习、复习 |
| 3 | Interpreting titles | 讲解、练习 | 预习、复习 |
| 4 | Interpreting proverbs | 讲解、练习 | 预习、复习 |
| 5 | Interpreting quotations | 讲解、练习 | 预习、复习 |
| 6 | Interpreting numbers | 讲解、练习 | 预习、复习 |
| 7 | Note-taking in interpreting | 讲解、练习 | 预习、复习 |
| 8 | Quiz 1 | 考核 | 预习 |
| 9 | Conversations interpreting | 讲解、练习 | 预习、复习 |
| 10 | Interviews interpreting | 讲解、练习 | 预习、复习 |
| 11 | Interpreting ceremonial speeches(E-C) | 讲解、练习 | 预习、复习 |
| 12 | Interpreting ceremonial speeches(C-E) | 讲解、练习 | 预习、复习 |
| 13 | Interpreting informative speeches (E-C) | 讲解、练习 | 预习、复习 |
| 14 | Interpreting informative speeches (C-E) | 讲解、练习 | 预习、复习 |
| 15 | Quiz 2 | 考核 | 预习 |
| 16 | Final Test | 考核 |  |

**三、评价方式以及在总评成绩中的比例**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 总评构成（1+X） | 评价方式 | 占比 |
| 1 | Final Test随堂考试 | 55% |
| X1 | Test（1） | 15% |
| X2 | Test (2) | 15% |
| X3 | Homework & Classroom Quiz | 15% |

备注：

教学内容不宜简单地填写第几章、第几节，应就教学内容本身做简单明了的概括；

教学方式为讲课、实验、讨论课、习题课、参观、边讲边练、汇报、考核等；

评价方式为期末考试“1”及过程考核“X”，其中“1”为教学大纲中规定的形式；“X”可由任课教师或课程组自行确定（同一门课程多位教师任课的须由课程组统一X的方式及比例）。包括纸笔测验、课堂展示、阶段论文、调查（分析）报告、综合报告、读书笔记、小实验、小制作、小程序、小设计等，在表中相应的位置填入“1”和“X”的方式及成绩占比。

任课教师：钱颖 系主任审核： 日期：